

Distr.: General  
31 October 2007  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



## الدورة الثانية والستون

البندين ١٢٧ و ١٢٨ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩

## اتفاق تكميلي بين الأمم المتحدة ومؤسسة كارنيجي بشأن استخدام قصر السلام في لاهاي

### التقرير التاسع للجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية عن الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩

١ - نظرت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في تقرير الأمين العام عن الاتفاق التكميلي بين الأمم المتحدة ومؤسسة كارنيجي بشأن استخدام محكمة العدل الدولية لقصر السلام في لاهاي (A/62/496). يقترح تقرير الأمين العام إدخال تعديلات على الاتفاق التكميلي قدمت إلى الجمعية العامة للموافقة عليها.

٢ - وعلى نحو ما هو مبين في الفقرة ٦ من التقرير، يستند التعديل المقترح للمادة الثانية من الاتفاق التكميلي التي تحدد المساهمة السنوية التي تدفعها الأمم المتحدة إلى مؤسسة كارنيجي، نظير الأماكن التي تشغلها المحكمة في قصر السلام، إلى المفاوضات التي اختتمت مؤخراً بين المنظمتين. ونتيجة لذلك، سيجري تثبيت المساهمة السنوية التي تدفعها الأمم المتحدة إلى مؤسسة كارنيجي نظير الأماكن التي تشغلها المحكمة في قصر السلام في مبلغ صافيه ٢١٨ ١٥٢ ١ يورو، أي بزيادة ١٣ في المائة عن المساهمة السنوية لعام ٢٠٠٥.

٣ - ويعكس التعديل المقترح في المساهمة ارتفاعاً في تكاليف عمليات الأمن والنظافة وخدمات المرافق، مقارنة بتسويات التضخم التي طبقت على المساهمة السنوية منذ تنقيحها



عام ١٩٩٧. وسيظل المبلغ الأساس خاضعا لزيادات سنوية ذات صلة بالتضخم فحسب، وسيجري استعراضه بعد مرور فترة خمس سنوات من تاريخ بدء العمل به (المرجع السابق، الفقرة ٧).

٤ - ويرد موجز للتعديلات المقترح إدخالها على المادة الرابعة من الاتفاق التكميلي في الفقرة ٨ من التقرير. وأبلغت اللجنة أن التعديلات المقترحة ستحدد بوضوح تحديد الحيز الذي تشغله محكمة العدل الدولية، وكذلك إجراءات تغيير هذا الحيز.

٥ - وتشير اللجنة إلى أن الطرفين اتفقا، في إطار المفاوضات الجارية بين الأمم المتحدة ومؤسسة كارنيجي، وبالنظر إلى الفاصل الزمني بين التاريخ المقترح للاستعراض الذي يجري كل خمس سنوات والذي جرى عام ٢٠٠٢ واختتام المفاوضات، على أن يدخل الاتفاق الجديد حيز النفاذ اعتبارا من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٦ (المرجع السابق، الفقرة ١٠). وترحب اللجنة الاستشارية بالاتفاق الذي تم التوصل إليه نتيجة المفاوضات بين الأمم المتحدة ومؤسسة كارنيجي.

٦ - وستنشأ احتياجات إضافية تبلغ ١٠٠ ٢٥١ دولار لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ عن المساهمة السنوية المنقحة التي تدفعها الأمم المتحدة إلى مؤسسة كارنيجي نظير استخدام محكمة العدل الدولية قصر السلام. وسيتم إبرازها في تقرير الأداء الثاني للميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧. وفيما يتعلق بفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، يشير الأمين العام إلى أنه سيجري النظر في الآثار المالية المترتبة عن التعديلات، والمقدرة بمبلغ ٥٥٢ ٠٠٠ دولار، في سياق إعادة تقدير التكاليف في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ قبل البت في المخصصات الأولية التي ستوافق الجمعية العامة عليها في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧.

٧ - وتوصي اللجنة الاستشارية بأن توافق الجمعية العامة على مسار العمل الذي اقترحه الأمين العام في الفقرة ١٢ (أ) و (ب) و (ج) من تقريره (A/62/496).